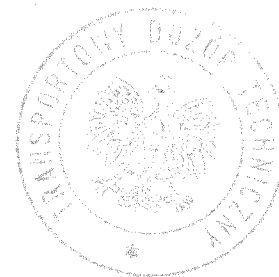


ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA**
TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR**
OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
00-928 WARSZAWA

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL EXTENDED**~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL REFUSED**~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~

typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04
of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 3862** Numer rozszerzenia: **----**
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta): Lampa zespolona tylna, diodowa 12/24 V**
Make (trade name of manufacturer): **LED rear light unit 12/24V**
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description(s):
Typ: HOR ZESP1
Type: HOR ZESP1

Krótki opis: Lampa samochodowa zespolona tylna, diodowa 12/24 V, typ: HOR ZESP1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach samochodowych posiadających instalację elektryczną 12 V lub 24 V. Występuje w wersjach HOR ZESP1/HOR56 oraz HOR ZESP1/HOR68. W zależności od wersji może pełnić funkcję lampy zespolonej tylnej, ze światłem: hamowania, kierunkowskazu, pozycyjnym, cofania, przeciwmgielnym, oświetlenia tablicy rejestracyjnej.

Short description: Automotive LED rear light unit 12/24V type: HOR ZESP1 is designed for installation in vehicles with 12 V or 24 V electrical systems. It occurs in versions HOR ZESP1/HOR56 and HOR ZESP1/HOR68. Depending on the version it can function as a rear light unit, with a light of: braking, indicator, positional, reversing, fog, license plate.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:**

tabliczka znamionowa

Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle~~/component/separate technical unit:
data plate

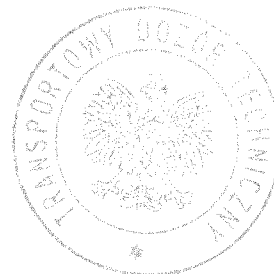
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na obudowie**
Location of that marking: on the housing
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta/importera: „HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.**
Name and address of manufacturer/importer: „HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **etykieta naklejona na obudowie**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: label glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **patrz Dokument Informacyjny**
Address(es) of assembly plant(s): see Information Document
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Technical Service responsible for carrying out the tests:
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2014.05.12**
Date of test report: 2014.05.12
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0030/2014**
No. of test report: LEP/0030/2014
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**
Remarks (if any): no remarks

13. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place:

14. **Data:** **08 lipca 2014 r.**
Date:

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
p.o.
Anarzej Kolasa



16. Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:

- dokumentacja homologacyjna Lamp zespolonych tylnych, diodowych 12/24 V, typ: **HOR ZESPI**;
- sprawozdanie z badań nr **LEP/0030/2014**;
- Dokument Informacyjny;
- Oświadczenie producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of **LED rear light unit 12/24V, type: HOR ZESPI**;
- test report No. **LEP/0030/2014**;
- Information Documentation;
- Producer's declaration on serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.

17. Powody rozszerzenia:

Reasons for extension:

nie dotyczy

not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 3862
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. .. E20 10R-04 3862...
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego: 12V lub 24V**
Electrical system rated voltage: 12V or 24V

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N i O
z następującymi ograniczeniami:**

bez ograniczeń

This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są: zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:
nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:
not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są: nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):
dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for
carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi: brak uwag**
Remarks: no remarks

